

Валентин Дубовской
Праздник Андерсена

Опера в одном действии
на слова Александра Кочеткова
с использованием стихотворения Х.-Х. Андерсена
«Умиращее дитя» в переводе В.Лихачёва.

Партитура

Состав оркестра:
двойные деревянные духовые,
4 валторны, 3 трубы, 3 тромбона, туба,
литавры, треугольник, малый барабан, тарелки,
тамтам, большой барабан, колокольчики,
ксилофон, челеста, арфа, струнные

Действующие лица

Ханс-Христиан Андерсен, писатель *тенор*
Ида, девочка *сопрано*
Фрекен Лилиекрон, оперная певица *меццо-сопрано*
Мальчик *дискант*

Действие происходит в кабинете Андерсена 25 декабря 1859 года

Кабинет Ханса Кристиана Андерсена. Посредине комнаты, на возвышении, сцена кукольного театра: по обеим сторонам занавеса горят свечи в хрустальных канделябрах. В глубине, в простенке между широкими окнами, – рождественская ёлка. Угасающие зимние сумерки. Андерсен, в чёрном фраке, с орденской лентой через плечо, сидит, глубоко задумавшись, в одном из золочёных кресел, поставленных перед кукольной сценой. Он задрёмывает, начинается сон Андерсена. Неслышно входит девочка Ида, зябко кутаясь в тёмную шёлковую шаль.

$\text{♩} = 70$

Flauti 1 2
Oboi 1 2
Clarinetti in B 1 2
Fagotti 1 2
Corni in F 1 2 3 4
Trombe in B 1 2 3
Tromboni 1 2 3
Tuba
Timpani
Triangolo
Tamburo
Piatti
Tamtam
Gran Cassa
Glockenspiel
Silofono
Voce
Celesta *p* *mp*
Arpa *p solo* *mp*
Violini I *p solo* *mp*
Violini II *p solo* *mp*
Viole *p solo* *mp*
Violoncelli *p solo* *mp*
Contrabassi

8 *mp* q^2

Cl. 1 2

Fag. 1 2 *mp* a^2

Cor. 1 2 *mp* Cor.1

13

Fl. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2 *Fag. 1*

Cor. 1 2 *Cor. 1*

Cor. 3 4 *Cor. 3*

Trb. 1 2

Tuba

Ar. *mf*

V. I *tutti* *mf* *mp*

V. II *tutti* *mf* *mp*

V-le *tutti* *mf* *mp*

Vc. *tutti* *mf* *mp*

Cb. *mf* *mp*

18

Ar. *p* *mf*

I. *p* *mf*

II. *p* *mf*

V-le *p* *mf*

Vc. *p* *mf*

Cb. *p* *mf*

23 *mp a2*

Cl. 1 2 *mp a2*

Fag. 1 2 *mp a2*

Tr. 1 2 3 *mp*

Glk. *mp*

Ar. *mp*

I. *mp*

II. *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

28

1 Tr. 2 3

Glk.

Cel. *p mp*

Ar.

V. I *p solo mp*

V. II *p solo mp*

V-le *p solo mp*

Vc. *p solo mp*

Cb.

35

Cor. 1 2 *mp Cor.1* *Cor.1*

Cor. 3 4 *mp Cor.3* *Cor.3*

Tr. 1 *mp*

Trb. 3 *mp*

Tuba *mp*

Voc. *mp* *mp* *mp*

Cel.

V. I *mp tutti* *mp tutti*

V. II *mp tutti*

V-le *mp tutti*

Vc. *mp tutti* *mp*

Cb.

mp *mp* *mp*

Ида Ида Ида Ида
Ты до-ма? Здрав-ствуй, И - да! Здрав - ствуй, Ханс! Ну, где тво- и иг-

Андерсен (встает ей навстречу) Здороваются за руку.

41 *mf*

Fl. 1 2

Ob. 1 2 *mf* *Ob.1*

Cl. 1 2 *mf* *Cl.1*

Fag. 1 2 *mf* *a2*

Cor. 1 2 *Cor.1*

Cor. 3 4 *Cor.3*

Tr. 1

Trb. 3

Voc. *mf* *Андерсен*
mp
 -руш - ки? Ах, ка-ка-я хо-ро-шень-ка-я ёл - ка! Мы сей-час е - ё заж-жём? Сей-час е - щё нель-зя.

Cel. *mp*

I *mp solo*

V. *mp solo*

II *mp solo*

V-le *mp solo*

Vc. *mp solo*

55

Cor. 1 2

Cor. 3 4

Trb. 3

Tuba

Tamt.

Voc.

Ar.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

mp

mp a₃

mp

mp

mp

mp

Ида

но на-чать спек-такль по - ка е - щё не мо - гут. По-че - му?

Андерсен
(прижимая палец к губам)

О-ни ждут зри - те-лей.

60

Cor. 1 2

Cor. 3 4

Trb. 3

Tuba

Voc.

Cel.

V. I

V. II

V-le

Vc.

mp

mp solo

mp solo

mp solo

mp solo

Ты о - бе - ща - ешь быть ум - ной? Мы ти-хонь - ко по-си-дим пе - ред за-кры - тым

66

Fl. 1/2 *mp Fl.1*

Fag. 1/2 *mp Fag.1*

Voc. *Ида и Андерсен садятся в кресла. Все, о чем они говорят между собой, видно и слышно только им самим.*
Ида

за - на-ве-сом... Слу-шай! Кра-си-во? О - чень.

Cel.

V. I

V. II

V-le *mp tutti*

Vc. *mp tutti*

Cb.

70

Fl. 1/2 *mp*

Ob. 1/2 *mp Ob.1*

Cl. 1/2 *mp Cl.1*

Fag. 1/2

Voc. *Слов - но ру-че-ёк пе-ре-би-ра-ет ка - меш - ки.*

V-le

Vc.

Cb.

72 *mf*

Fl. 1/2 *mf*

Ob. 1/2 *mf*

Cl. 1/2 *mf*

Fag. 1/2 *mf*

Voc. *mf* *mf*

Зве-нит, бур-лит, сме-ёт - ся, пла - чет... Как же э - то

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

74

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

Voc. *mf* *tutti*

по - ёт? Не зна - ю. То ли ось зем - ли по-скри - пы - ва - ет,

I *mf* *tutti*

V. *mf* *tutti*

II *mf* *tutti*

V-le

Vc.

Cb.

77

Ob. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

3 4

Tuba

Voc.

mp

mp Cor.3

mp

mp

то ли шеп - чет кровь, кру - жа в сво - ей тем - ни - це; лёг - кий звон, ка - тьясь,



81

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

3 4

Tuba

Voc.

mp a2

mp a2

mp a2

mp a2

пе - ре - би - ра - ет на - ши ду - ши, как ка - меш - ки в ру - чье. Те - перь смог - ри! Нет,

86

Fl. 1 2 *mf* Fl. 1 *p*

Ob. 1 2 *mf* a2 *p*

Cl. 1 2 *mf* a2 *p*

Fag. 1 2 *mf*

Cor. 1 2 3 4

Tr. 1 2 3 *mf*

Trb. 1 2 3 *mf*

Voc. *Июа* *mf*
 вся смот-ри - и не од - ни - ми толь-ко гла-за - ми. В не-бе - зо-ло-ты - е тру - бы! Что э - то - уг - ро?

V. I II *mf*

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

90

mf Cl.1

mf Fag.1

Андерсен
mf

Voc.

И - да! О-бер-нись ко мне ли-цом. Не раз у тем-но-гла-зых та-ку-ю вот жи-ву-ю

mf Ar.

mf I.

mf V. II.

mf V-le.

mf Vc.

mf Cb.

94

mp Ob.1

mp Cl.1

mp Fag.1

mf Glk.

Sil.

Voc.

дра - го - цен - ность я ви - дел меж рес - ниц... А у те-бя гла-за зе - лё-ны -

mp Ar.

mp I.

mp V. II.

mp V-le.

mp Vc.

mp Cb.

98

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

Sil.

Voc.

V. II

V. le

Vc.

*mf*_{a2}

*mf*_{a2}

mf

Андерсен

-е и мо-ло-ды-е, как пер-вы-е ли-сточ-ки... Э - то - чу - до! Чу-дес-но - е тво -

102

Cl. 1/2

Fag. 1/2

Voc.

I

V.

II

V. le

Vc.

Cb.

mf

mf arco

mf arco

mf arco

mf

-ре - нье - че - ло - век, и при - зван он чу - дес - но - е тво-рить ве - му под-власт-ном ми - ре.

106

Fag. 1/2

Tuba

Glk.

Sil.

Voc.

Cel.

*mf*_{a2}

mf

mf

mf

Ида

Андерсен

О! Как всё вдруг о - жи-ло! О - дин и тот же цвет - у щёк тво-их, у роз, у об - лач-ков за -

110 *mp* *Fl.1*

Fl. 1 2

mp

Ob. 1 2

mp *Cl.1*

Cl. 1 2

mp

Fag. 1 2

f

Tr. 1 2 3

mp

Tuba

G.C.

mp

Voc.

f

f *Ида* *Андерсен*

-ри. Смот-ри: ка-кой про-ту-бе - ра - нец взмет-нул-ся в не-бе! Солн - це! Здрав-ствуй, солн - це!

Vc.

Cb.

114

Fag. 1 2

Tr. 1 2 3

mf

Trb. 3

mf

Tuba

mf

T.

mf

Voc.

Жизнь на - ча-лась! Пусть бод - ровстанет ут - ро, у - мыв-шись клю - че - вой во - дой! И день, ши - ро - ко - пле - чий

mf

V. I

mf

V. II

mf

V-le

mf

Vc.

mf

Cb.

118

mp Fl. 1

mp Ob. 1

mp Cl. 1

mp Fag. 1

Tr. 1

Tr. 2

Tr. 3

Tuba

T.

Voc.

тру - же-ник, пусть с пес - ней ша-га-ет по зем-ле! У-ста-лый ве - чер пусть от-ды-ха - ет, крот - ко

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

123

Fl. 1

Ob. 1

Cl. 1

Fag. 1

Voc.

за-про-ки- нув ли-цо к сво-ей звез-де! *p* И ночь са-ма пусть рас-пах - нёт свой ска-зоч-ный сун-

V. I

V. II

V-le

Vc.

127

Tr.

1

2

3

Trb.

1

2

3

Voc.

-дук и вы-шлет ти-хо-го ма-лют-ку О-ле, чтоб дет-ски-е ви-де-нья по-се-лять под

V.

I

II

V.le

Vc.

131

Cl.

1

2

Fag.

1

2

Cor.

1

2

Tr.

1

2

3

Trb.

1

2

3

Voc.

сомк-ну-ты-е ве-ки. Ми-лый мир, - мир че-ло-ве-ка!

136

Ob. 1/2 *p* *Ob.1* *mp*

Voc. *(Иде.) p* *Ида mp* *Андерсен mp*

Что ты ви-дишь? Ночь - вся в ис-кор-ках. Зи - ма. Смот-ри: кру - гом кри-стал - ли - ки мо - ро - за.

V-le *p pizz.* *mp arco* *pizz.* *arco*

Vc. *p* *mp*

Cb. *p* *mp*

142

Fl. 1/2 *mf a2*

Ob. 1/2 *mf a2*

Cl. 1/2 *mf Cl.1*

Fag. 1/2 *mf a2* *mf a2*

Glk. *mf*

Voc. *mf* *mp* *mf*

Как вы-со-ки се-реб-ря-ны-е сос - ны! Нет! Са - ма Лу-на - не вы-ше их! Ис -

I *mp pizz.* *mp*

V. *mp pizz.* *mp*

V-le *pizz.* *mp*

Vc. *pizz.* *mf arco* *mp pizz.*

Cb. *pizz.* *mp*

147

Fl. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Tr. 1
2
3

Trb. 1
2

T.

Glk.

Sil.

Voc.

-кус - но сот - кан весь мир из си - них звёз - до-чек. Но каж-дый твой шаг хру - стит. Ух, хо-лод-но!

mp *mf* *f*

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

152

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Voc.

Ды-ха-нье взле-та-ет льди-стой дым - кой. По-ско-рей спрячь но-сик в шаль!

mf a2 *mf Cl.1* *mf a2*

mf pizz. *mf pizz.* *mf pizz.* *mf* *arco* *arco*

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

157

Ob. 1 *mp* Ob. 1

Fag. 1 *mp*

Voc. *mp* *mp* *mp*

Ида
Ска-жи, кто там жи-вёт?

Андерсен
Где?

Ида
В снеж-ном до-ми-ке. Там – о - го - нёк.

Ar.

I *mp* arco

V. II *mp* arco

V-le *mp* arco pizz.

Vc. *mp*

Cb. *mp*

163

Ob. 1

Voc.

И луч как буд - то дви - жет ко - ле - со за - стыв-шей мель - ни - цы. Кто там жи-вёт?

V-le

Vc.

Cb.

169 *mp* $\text{♩} = 110$

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2 *mp Cl.1*

Cor. 1 2 3 4 *mf* *mf Cor.3*

Voc. *Андерсен* *Ида* *Андерсен*
mf
 Не пом-нишь? Мы с то - бой? Всё на - ше дет-ство здесь ро-ди-лось.

I *mf pizz.*

V. *mf pizz.*

V-le *mf*

Vc. *mf pizz.*

Cb. *mf pizz.*



175 *mf*

Ob. 1 2 *mf*

Cl. 1 2 *mf*

Voc. *mf*
 Здесь рас-кры-ва-лось нам лю - бов-но - е на-ча-ло всех ве - щей: во-ды, де-ре-вьев, вет-ра. Как свер-кал род-ной о -

I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

180

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Tr. 1 2 3

Trb. 1 2 3

Tuba

P.

Voc.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

f^{fa2}

f

f

f^{fa2}

f^{fa2}

f

f

f

f

f

f

f

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

f^{arco}

чаг! Ка-ким свя - тым теп - лом мы здесь ды - ша - ли! Серд - це че - ло - ве - ка! Для

185 rit.

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Tr. 1 2 3

Trb. 1 2 3

Tuba

Tamt.

Sil.

Voc.

I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

mf

mf

f

mf

pizz.

pizz.

pizz.

празд - ни - ка ты соз - да - но, и празд - ник ты соз - да - ёшь средь мёрт - вой пу - сто - ты все - лен - ной.

192 $\text{♩} = 180$ *Ида* *mp* *Андерсен* *mp*

Voc. $\text{Э-то - му-зы-ка? Всту - пи-ли все скрип-ки серд - ца, - ан-гель-ски вы - сок их слитный воз-глас...}$

I *mp* *arco*

II *mp* *arco*

V-le *mp* *arco*

204 *mf* 8^{va} 8^{va}

Fl. 1/2 *mf*

Ob. 1/2 *mf*

Fag. 1/2 *mf* *a2* 3 3 3 3 3 3 3 3

Voc. *Ида* *mf* *Андерсен* *mf*

Гос-по-ди! Ка - ко - е кра - си-во-е ли - цо! О - но пре - крас - но! Не

I *mf*

II *mf*

V-le *mf* *pizz.*

Vc. *mf* *pizz.*

Cb. *mf* *pizz.*

212 8^{va} 8^{va} *mf*

Fl. 1/2 8^{va} 8^{va}

Ob. 1/2 8^{va} 8^{va}

Cl. 1/2 *mf*

Fag. 1/2 3 3 3 3 3 3 3 3

Voc. *Ида* *mf* *Андерсен* *mf*

уз-на-ешь е-го? Ханс! Э-то - я?.. И ты!

I *mf*

II *mf*

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

220

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Trb. 3

Tuba

Voc.

V-le

Vc.

Cb.

mf

mf *Cor. 3*

mf

mf

Ида *Андерсен*

Как слад - ко! Да! Поч - ти что боль - но! Поч - ти что

230

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Trb. 3

Tuba

Voc.

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

mp

mp

mp *a2*

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

Ида (зажимает ему глаза рукой)

страш - но, И - да. Не смог - ри на де-вух-ку!.. Мне стыд - но...

255

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Tr. 1 2 3

Tuba

T.

Voc.

Vc.

Cb.

-во - е об - ла - ко. О - но рас - пах - ну - то, как пол - ночь.



262

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Tr. 1 2 3

Tuba

T.

Voc.

V-le

Vc.

Cb.

Влаж - ный гром гу-дит от - ту - да. Де - вуш - ка тан - цу - ет

mf

pizz.

269 *mf*^{a2}

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Tr. 1

Tr. 2 3

T.

Voc.

V-le

Vc.

Cb.

на зыб - ких мол - ни-ях. В смо - ли - стый жар гро - зы -

276 $\text{♩} = 70$

Fl. 1/2 f_{a2}

Ob. 1/2 f

Cl. 1/2 f

Fag. 1/2 f_{a2} $a2$ $a2$

Cor. 1/2 f_{a2}

Tr. 1 f

Tr. 2/3 f

Trb. 1/2 f

Trb. 3 f

Tuba f

P. f

Voc. f *До* *p*
вор - вал - ся ли - вень... Пей е - го всем серд - цем! Как всё стих-ло!

V. I f

V. II f

V.le f_{arco}

Vc. f_{arco}

Cb. f_{arco}

283

Cor. 1 2 *f_{a2}*

Trb. 1 2 *f*

Trb. 3 *f*

Tuba *f*

Timp. *f*

Tri. *mp*

Voc. *mp* *Андерсен*
 В ти - ши - не мы рас-це - та - ем. Но - чью гром гре-мел.

V. I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

291

Tri. *mp*

Voc. *mp*
 А ут-ром... гля - нешь в сад; на уз-ло - ва - тых вет - вях цве-тёт не - ви-дан-ный ту -

V. I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

300

Fl. 1/2 *mp* Fl. 1

Ob. 1/2 *mp*

Fag. 1/2 *mp*

Voc. -ман, и воз - дух по - лон мё - да.

I. V.

II.

V-le

Vc.

Cb.



308

(Встаёт, ходит по комнате, говоря как бы с самим собой.)

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Fag. 1/2

Voc. Слш-ком ред - ки мгно - ве - нья ти-ши - ны.

I. V.

II.

V-le

Vc.

Cb.

317 *mf*

Cor. 1 2

3 4

Tuba

Voc. *mf*

Бес-плод - ным шу - мом у - мерщ-вле - на ду - ша. Чем жизнь внут -

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

322

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

3 4

Tuba

Voc. *mp*

-ри пре - крас - ней, тем страш - ней на-руж-ный об - лик зем - но - го о-ди -

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

328

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Voc.

но - че - ства. У - тра - ты, за - бо - ты и не - ду - ги вы - пи - ва - ют из серд - ца

I

V.

II

V.le

Vc.

Cb.

mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

338

Fl. 1 2
Ob. 1 2
Cl. 1 2
Fag. 1 2
Cor. 1 2
Tr. 1 2 3
Trb. 1 2 3
Tuba
Voc.
V. I
V. II
V-le
Vc.
Cb.

скор - би, что из-ры-ли пре-крас-но - е тво-ё ли - цо! Плачь, серд-це, над це-лым ми - ром

Detailed description: This is a page of a musical score, page 210, measures 338-344. The score is for a symphony orchestra and a vocal soloist. The instruments listed on the left are Flute 1 & 2, Oboe 1 & 2, Clarinet 1 & 2, Bassoon 1 & 2, Cor Anglais 1 & 2, Trumpet 1, 2, & 3, Trombone 1, 2, & 3, Tuba, Vocal Soloist, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The vocal line includes the Russian lyrics: "скор - би, что из-ры-ли пре-крас-но - е тво-ё ли - цо! Плачь, серд-це, над це-лым ми - ром". The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The orchestration is dense, with many instruments playing chords or moving lines.

345

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2

3
4

Tr. 1

Trb. 1
2

3

Tuba

Voc.

Ar.

V. I

II

V-le

Vc.

Cb.

mf

mp^{FL.1}

mf

mf^{Cor.3}

mf

mp

све - та, на - всег - да у - пав - шим в ночь!..

mp

mf

mp

mf

mp

353

Fl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Tuba

T.

Voc.

Ar.

Vc.

Cb.

f

f

f

Нет, - я не и - зо-шёл на - прас-ны-ми сле-за - ми! Нет, - о - би - да зва-ла к борь - бе. Бе-

359

Ob. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Tuba

T.

Voc.

mp a2

mp a2

tr

-стре - пет - ным тру-дом бо - рол - ся я с нуж - дой - и был мне сла - док су - ро - вый

364

Ob. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Tuba

T.

Voc.

хлеб, ког-да е-го с бед - ней - шим я пре - лом - лял. Бе - стре - пет-ной лю - бо - вью о -

369

Cor. 1 2 3 4

Tr. 1 2 3

Trb. 1 2 3

Tuba

T.

Voc.

-до - ле - вал я зло и вы - се-кал та - ки - е иск - ры из сер - дец, что ночь сго-ра-ла в их по -

374 *f*_{a2} $\text{♩} = 80$

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Cor. 1
2
3
4

Voc.

-жа - ре...

На-ко-нец к зем-ле скло-нил я го-ло-ву. С тех пор весь об-ра-

p

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

380 *mp*

Tr. 1
2
3

Voc.

-тил-ся внутрь, и-ща в се-бе о-соз-нан-ный по-кой. У-си-льем ду-ха-я

mp

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

385 *mp*

Ob. 1
2

Fag. 1
2

Voc.

стал ре-бён-ком. Воспом-нил. Воз-вра-тил всё, что ра-стра-тил...

mp *Fag. 1*

387 ♩ = 70

Tri. *mf*

Voc. *(Про себя.) mf*
И вол - шеб - ный жезл сверк - нул в мо-ей ру - ке. Жи-ву- ю сказ - ку, и му - зы-ку,

I. *mf*
V. *mf*
II. *mf*
V-le *mf*
Vc. *mf*
Cb. *mf*

394

Fl. 1 2 *f^{a2}*
Ob. 1 2 *f*
Cl. 1 2 *f*
Fag. 1 2 *f*
Cor. 1 2 *f^{a2}*
Tr. 1 2 3 *f*
Trb. 1 2 3 *f*
Tuba *f*
P. *f*
Voc. и сны, и ти-ши - ну да - рю я лю - дям. О, ни-кто не зна - ет, как тя - жек э - тот
I. *f*
V. *f*
II. *f*
V-le *f*
Vc. *f*
Cb. *f*

402

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2

Tr. 1
2
3

Trb. 1
2
3

Tuba

Voc.

ис - кус! Как мёрт-во за - хлё-сты - ва - ет гор-ло со - ло-вью пет-ля зем - ных пе - ча - лей.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

409

Fl. 1
2

Ob. 1

Cl. 1
2

Fag. 1
2

V. I
II

V-le

Vc.

413 *mf*

Cor. 1 2

3 4

Tuba

T.

Voc. *mf* (С горькой усмешкой.)

Но с по-ста я не сой - ду! Как стой - кий о - ло-вян-ный сол-да - тик, я за-стыл, при-жав к гру-ди сво -

418

Cor. 1 2

3 4

Trb. 3

Tuba

T.

Voc.

-е ру-жьё, - бес-смен - ный ча - со - вой пре - крас - но-го.

422 *mp*

Voc. *mp*

И ве-рю: в час, ког-да мне по-ве-лят рас-пла-вить-ся, сле-тит ко мне, кру-жась на я - зы - ках ог - ня, мо-я Пси -

V. I

II

Vc.

Cb.

426

Fl. 1/2 *mp_{a2}*

Ob. 1/2 *mp*

Cl. 1/2 *mp_{CL1}*

Fag. 1/2 *mp_{a2}*

Voc. *(Как бы вдруг вспомнив про Иду, подходит к ней. Она сидит, закутавшись в шаль. Её почти не видно.)*
 -хе - я...

Ar.

I.

V. II

V-le

Vc.

Cb.



431 *mf_{a2}*

Fl. 1/2 *mf_{a2}*

Ob. 1/2 *mf_{a2}*

Cl. 1/2 *mf_{a2}*

Fag. 1/2 *mf_{a2}*

Voc. *mf*
 Нет, не плачь - те, И - да! я не за - был о вас.

435

Fl. 1/2
 Ob. 1/2
 Cl. 1/2
 Fag. 1/2
 Tr. 1
 Trb. 3
 Tuba
 Voc.
 I
 V.
 II
 V-le
 Vc.
 Cb.

Я вас люб-лю, - но уж не той лю-бо-вью. По-смот-ри - те:

Dynamics: *mf*, *f*, *a2*

440

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Tr. 1
2
3

Trb. 1
2
3

Tuba

Voc.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

ка-ки-е ро-зы в не-бе! Зо-ло-та-я тру-ба гре-мит над гас-ну-щим кост-ром за-ка-та.

p

f

a2

447

Tri.

Voc.

V. I
II

V-le

Vc.

Cb.

Раз-ве за-вер-ше-нье дня не так же неж-но, как е-го на-ча-ло? И раз-ве

mp

455

Fl. 1/2 *mp* Fl.1

Ob. 1/2 *mp* Ob.1

Cl. 1/2 *mp* Cl.1

Fag. 1/2 *mp*

Voc. у - хо - дя - щий э - тот пур-пур не от - сту-па - ет с тем же лёг-ким зво - ном, с ка-ким взды-ма - лось ут - ро?

V. I, II, V-le, Vc., Cb.

462

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

Voc. А ру-чей всё ше-ле-тит по ка-меш-кам, ка-тясь в бла - жен-ство, в стон, в мла - ден - чест- во...

V. I, II, V-le, Vc., Cb.

470

This musical score page, numbered 222, contains rehearsal mark 470. It features a woodwind section with Flute (1 and 2), Oboe (1 and 2), Clarinet (1 and 2), and Bassoon (1 and 2). The brass section includes Cor (3 and 4), Tr. 1, Trb. 3, and Tuba. The vocal line includes a vocal part with Russian lyrics: "Всё це- ло! Всё ра-дост-но сом-кну-лось во-е-ди-но, чтоб от-го-". The string section consists of Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score includes dynamic markings such as *mf* and *mf*^{Cor.3}, and articulation/playing style markings like *pizz.* and *arco*. The woodwinds and strings play active parts throughout, while the brass and vocal parts have specific entries at the rehearsal mark.

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2

3
4

Tr. 1

Trb. 3

Tuba

Voc.

V. I

II

V-le

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

mf

mf

mf^{Cor.3}

mf

mf

mf

pizz.

arco

pizz.

arco

Всё це- ло! Всё ра-дост-но сом-кну-лось во-е-ди-но, чтоб от-го-

491

mp

Fl. 1
2

mp

Cl. 1
2

mp *Fag. 1*

Fag. 1
2

1
2

Cor.

3
4

Tr. 1

Trb. 3

mp

Tuba

Voc.

Я сов-сем за-ждал - ся вас вас и под конец ед - ва ли не вздрем-нул... Я за - поз - да - ла... Про -

mp

Ar.

I

V.

II

V-le

Vc.

mp

Cb.

mp

mp

a2

Фрекен Лилиекрон

495 *mf* *a2*

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2 3 4

Trb. 1 2 3

T. 1 2

Sil.

Voc. *mf* *Андерсен*
 -сти-те, доб-рый друг! Да нет же, нет! Вы во-вре-мя, как раз! Ну, так и есть! Звез -
 (Указывает на окно.)

V.II

V.le

Vc.

Cb.

499 *mf*

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Sil.

Voc. *mf* *Фрекен Лилиекрон* *Андерсен*
 -да взо-шла, смот-ри - те! О! Ка-ка - я хо-ро-шень-ка-я ёл - ка! Мы е - ё сей-час заж-жём!

V.II

V.le

Vc.

Cb.

502

Ob. 1 2 *mp* *a2*

Cl. 1 2 *mp* *Cl.1* *mp* *a2* *a2*

Fag. 1 2 *mp* *a2*

Voc. *mp* *mp* *mp*

Сни - май - те шуб - ку... Ах! Мой доб - рый, ста - рый друг!..

Фрекен Лилиекрон

mp pizz.

mp

mp

mp *arco*

mp pizz. *arco* *mp*

507 *mp*

Cor. 1 2 *mp* *Cor.3*

Tr. 1 2 3 *mf* *mf* *mf*

Trb. 3 *mf*

Tuba *mp* *mf*

T. *mf*

Voc. *mp* *mp* *mf*

Андерсен Фрекен Лилиекрон

Ну, что та - ко - е? Нет, ни-че-го, но толь - ко... Как вы нын-че тор-жест-вен - ны!

mf arco

mf arco

mf arco

mf

mf arco

pizz.

511

♩=70

1 Tr. 2 Tr. 3 Trb. 3 Tuba Tri. T. Voc. *Андерсен* *Фрекен Лиллекрон*

mf *mp*

Е-щё бы! Я ведь ждал ве - ли - ку - ю пе - ви - цу. Пол - но, пол - но, ве - ли - кий ча - ро - дей!

mp *mp* *mp* *mp* *mp*

517

♩=70

*mp*_{a2}

Cl. 1 2 Fag. 1 2 Cor. 1 2 3 4 Trb. 3 Tuba Tamt. Voc.

mp *a2* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

Ведь мы же сва - ми дав - ниш - ни - е дру - зья... а по - то - му я ве - рю, что и нын - че на ме - ня

521

Андерсен
mp

Voc. *mp*
вы не рас-сер-ди-тесь. Из- за то-го, что вам при-ят-ней встре-тить

Cel. *p* *mp*

I. *mp* *p solo* *mp*

V. *mp* *p solo* *mp*

V-le *mp* *p solo* *mp*

Vc. *mp* *p solo* *mp*

527

Fl. 1/2 *mp* *mf*

Ob. 1/2 *mp Ob.1* *mf*

Cl. 1/2 *mp Cl.1* *mf*

Fag. 1/2 *mp Fag.1* *mf*

Voc. *mf*
рож-дест-во в кру-гу дру-зей- по-клон-ни- ков? Что ж де- лать! У ю - но - сти

Cel. *mp tutti* *mf*

I. *mp tutti* *mf*

V. *mp tutti* *mf*

V-le *mp tutti* *mf*

Vc. *mp tutti* *mf*

Cb. *mp tutti* *mf*

531

Fl. 1/2
Ob. 1/2
Cl. 1/2
Fag. 1/2
Voc.
I
V.
II
V-le
Vc.
Cb.

сво - и пра-ва...
Фрекен Лиллекрон
mf
Кля-нужь вам, Ханс Кри-сти-ан!

535

Fl. 1/2
Ob. 1/2
Fag. 1/2
Voc.
Ar.
I
V.
II
V-le
Vc.
Cb.

Я так меч-та- ла - с ва - ми про-быть весь э - тот ве - чер... По-смот-реть на ва - ших ми - лых ку - кол! Но те-атр

mp *mf*
mp *mf*
mp arco *mf*
mp arco *mf*
mp arco *mf* pizz.
arco *mf* pizz.
mf pizz.

$\text{♩} = 180$

540

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Fag. 1/2

Voc.

me - ня за - те - ял чест-во-вать. Хо - ти - те на на - шу дру-жес-ку - ю ве - че -

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

8⁻

8⁻

3

3

3

3

547

Fl. 1/2

Ob. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2

Cor. 1/2

Cor. 3/4

Trb. 3

Tuba

Tamt.

Voc.

-рин - ку пой-ти со мной? Вы зна-е-те впе-рёд, что я от-ве-чу. Зна-чит, на ме-ня Вы всё- та - ки о -

V. I

V. II

V-le

Vc.

Cb.

8⁻

8⁻

70

180

mp

mp *Cl1*

mp

mp

mp

mp

mp

mp

Андерсен

Фрекен Лилшекрон

3

3

3

3

554 $\text{♩} = 70$

Ob. 1 2

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Voc. *Андерсен*
-би-де-лись? Не-множ-ко, при-чём не за се-бя, а за сво-их ак-тё-ров. Хоть о-ни и кук-лы, -

Ar. *mp*

I. *mp*

V. *mp*

II. *mp*

V-le *mp arco*

Vc. *mp arco*

Cb. *mp arco*

559

*ff*_{a2}

Fl. 1/2

Ob. 1/2 *mp*_{b.1}

Cl. 1/2 *mp*

Fag. 1/2 *mp*

Tr. 1/2/3 *ff*

Trb. 1/2 *ff*

Tuba *ff*

Tamt. *ff*

Voc. *mp*

Ar. *ff*

V. I *ff* *mp*

V. II *ff* *mp*

V-le *ff* *mp*

Vc. *ff* *mp*

Cb. *ff* *mp*

(Тушит в канделябрах все свечи, кроме одной, которую берёт в руки.)

ес - ли спек - такль не со - сто - ял - ся, груст - но им, как лю - дям.

564 *mf*

Fl. 1/2

Ob. 1/2 *mf* *Ob. 1*

Cl. 1/2 *mf* *Cl. 1*

Fag. 1/2 *mf* *a2*

Voc. *mf*

Но рож-дест-вен-ску - ю ёл - ку я всё- та-ки хо-чу вам по - ка - зать во всём ве-ли-ко-ле - пи-и...

I

V.

II

Vc.

Cb.

567 (дожигает восковую нитку – все свечи на ёлке вспыхивают.) *mf* Фрекен Лилиекрон

Voc. *mf*

Пус-кай о-на по-ёт – за нас! Ка-ка - я пре-лесь!

Ar.

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

572

Ob. 1/2 *mp a2*

Fag. 1/2 *mp a2*

Voc. *mp*
 Вол-шеб-но всё, че-го кос - ну - лись вы сво-ей ру-кой!.. Ах, ес-ли б и ме-ня хоть раз е-щё в у-бо-гой жиз-ни э-той

Ar. *mp*

V. I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

576 *mp* *mf*

Fl. 1/2 *mf a2*

Ob. 1/2 *mf a2*

Cl. 1/2 *mf a2*

Fag. 1/2 *mf a2*

Cor. 1/2 *mf a2* *mp*

Cor. 3/4 *mf a2* *mp*

Trb. 3 *mf*

Tuba *mf*

Tamt. *mf*

Voc. *mp*
 кос - ну - лись ру - ки вол - шеб - ства!.. И-ди - те! Вас за - жда-лись...

Оба лобуются ёлочными огоньками.

V. I *mf*

V. II *mf*

V-le *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

581 *mf*_{Fl.1}

Fl. 1/2

Ob. 1/2 *mf* *Ob.1* *mf*_{a2}

Cl. 1/2 *mf*

Fag. 1/2 *mf*_{a2}

Voc. *mf* *Фрекен Лилиекрон*
 Но о-бе-ща-ю вам: на Но-вый год я вам у-стро-ю ёл-ку, сов-сем вол-шеб-ну-ю, -

Vc. *mf*

Cb. *mf*

584 *mf*_{a2} *f*

Fl. 1/2 *f*

Ob. 1/2 *f*

Cl. 1/2 *f*_{a2}

Fag. 1/2 *f*

Voc. *mp* *Андерсен*
 и все по-дар-ки до-ста-нут-ся вам од-но-му!.. Се-го-дня я по-лу-чил пре-крас-ней-ший...

Cel. *mp*

I. *f* *mp solo*

V. *f* *mp solo*

II. *f* *mp solo*

V-le *f* *mp solo*

Vc. *f* *mp solo*

Cb. *f*

589 $\text{♩} = 180$ $\text{♩} = 70$ *mp* a_2 a_3

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Tr. 1 2 3

Trb. 1 2

Voc. *mp* *Mute* *mp* *Cor.1*

Фрекен Лиллекрон *Андерсен*

Так, зна-чит, вы мне про-сти-ли? Да-же и судь-бе го-тов про-стить...

595

Cl. 1 2

Fag. 1 2

Cor. 1 2

Voc. *mp* *mp* *mp* *mp*

(Целует ей руку.) *Фрекен Лиллекрон уходит.*

Ну, с бо-гом, фре-кен И-да! Же-ла-ю сча-стья!

Cel.

V. I

V. II

V-le

Vc.

600

Fl. 1
2

Cl. 1
2

Fag. 1
2

Cor. 1
2

Tr. 1

Trb. 1
2

Tuba

Sil.

Voc.

Cel.

Ar.

I

V.

II

V-le

Vc.

Cb.

$\text{♩} = 60$

mf

f

f Fag. 1

f Cor. 1

mf Cor. 1

f

mf

f

f

mf

mf

mf

tutti mf pizz.

f arco

f arco

f arco

mf

Поднимается занавес кукольного театра.
На сцене – мать и её умирающий сын.

Празд - ник на - сту-пил!..

605

Cor. 1 2 *mp*

3 4 *mp* Cor. 3

Voc. *mf* *mp* *p*

Ar. *mf* *mp* *p*

V. I *mf tutti* *mp* *p*

V. II *mf* *mp* *p*

V-le *mf* *mp* *p*

Vc. *mf* *mp* *p*

Cb. *mf* *mp* *p*

8

Мальчик

Mo - der, jeg er træet, nu vil jeg so - ve, lad mig ved dit Hjer - te slum - re ind; græd dog ei det maa
 Как у - стал я, ма - ма, ес - ли бы ты зна - ла! Слад - ко я у - чул бы на гру - ди тво - ей... Ты не бу - дешь пла - кать?
 Grønt og Guult og Rødt for Øi - et svæ - ver det er Blom - ster En - ge - len ud - strøer! Faaer jeg og - saa Vin - ger
 Всё цвет - ны - е кру - ги... Э - то о - сы - па - ет нас цве - та - ми ан - гел. ма - моч - ка, взяла - ни! А у де - ток раз - ве

610

Fl. 1 2 *mf*

Cl. 1 2 *mf*

Voc. *mf* *mp*

Ar. *mf* *mp*

V. I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

Du først mig lo - ve, thi Din Taa - ge bræn - der paa min Kind. Her er koldt og u - de Stor - men tru - er,
 O - be - shaj сна - ча - ла, чтоб сле - зо - ю шёч - ки не об - жечь мо - ей. Здесь та - ка - я сту - жа, ве - тер во - ет где - то...
 mens jeg le - ver, el - ler, Mo - der, faaer jeg naar jeg døer? Hvor - for tryk - ker saa Du mi - ne Hæn - der?
 кры - льев не бы - ва - ет? И - ли уж в мо - гил - ке вы - ра - стут о - ни? Для че - го ты руч - ки сжа - ла мне так боль - но

615 *mp* FL1

Fl. 1
2

mp CL1

Cl. 1
2

mp

Cor. 1
2
3
4

mp

Tr. 1
2
3

mp

Tuba

Voc.

men i Drøm - me, der er Alt saa smukt, og de sø - de En - gle - børn jeg sku - er
 Но за - то как слав - но, как теп - ло во сње! Чуть за - кро - ю глаз - ки - све - та сколь - ко, све - та,
 Hvor - for læg - ger Du din Kind til min? Den er vaad, og dog som lld den bræn - der,
 и ко мне при - льну - ла мок - ро - ю ще - кой? Vesp го - рю я, ма - ма... Ми - ла - я, до - воль - но!

Ar.

V-le

Vc.

Cb.

619 *mp*

Tr. 1
2
3

mp

Voc.

naar jeg har det træt - te Ø - ie lukt. Mo - der, seer Du En - glen ved min Si - de?
 и гурь-бой сле - та - ют ан - ге - лы ко мне. Ты их ви - дишь?.. Ма - ма, му - зы - ка над на - ми!
 Mo - der, jeg vil al - tid væ - re din! Men saa maa Du ik - ke læn - ger suk - ke,
 Я бы не рас етал - ся ни - ког - да с то - бой... Но уж толь - ко, ма - ма, ты не плачь - смот - ри же!

Ar.

mf

V. I
II

mp *mf*

V-le

Vc.

mp *mf*

Cb.

623

Voc. *mp*
 Ню - ger Du den dei - li - ge Mu - sik? See, han har to Vin - ger smuk - ke hvi - de,
 Слы - шись? Ах, как чуд - но!.. Вот он, ма - ма, вот у кро - ваг - ки - ан - гел с бе - лы - ми кры - ла - ми...
 græ - der Du, saa græ - der jeg med Dig, o, jeg er saa traet! - таа Øi - et luk - ke -
 Ах, у - стал я о - чень!.. Шум ка - кой - то, звон... В глаз - ках по - тем - не - ло... Ан - гел здесь... всё бли - же...

Ar. *mp*

I *mp*

V. II *mp*

V-le *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

627

Fl. 1/2

Cl. 1/2

Fag. 1/2 *f* *Fag. 1*

Cor. 1/2 *f* *Cor. 1*

Tr. 1 *f*

Trb. 1/2 *f*

Tuba *f*

Voc. *f*
 dem han sik - kert af vor Her - ge fik;
 Бо - жень - ка, ведь, кры - лья ан - ге - лам да - ёт?..
 - Mo - der - see! ni kys - ser
 Кто ме - ня це - лу - ет?

Ar. *f*

I *f*

V. II *f*

V-le *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

